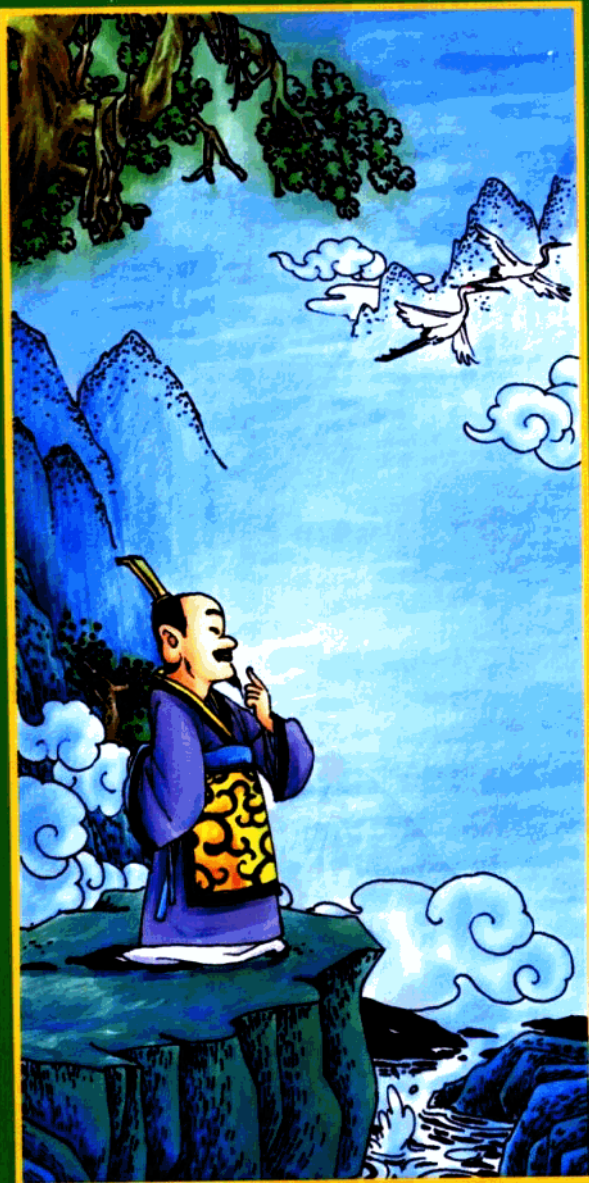


经典同行

诗经

SHIJING

未来出版社



目录

MU LU

国风

召南

1. 关雎
3. 葛覃
4. 卷耳
6. 樛木
8. 蟋蟀
9. 桃夭
10. 兔罝
11. 芣苢
12. 汉广
14. 汝坟
16. 麟之趾
17. 鹊巢
18. 采芣
19. 采芣
22. 采芣
23. 甘棠
24. 行露
25. 羔羊
26. 殷其雷
28. 摽有梅
30. 小星
31. 江有汜
32. 野有死麇
34. 何彼桀矣



邶 风

35. 驹虞
36. 柏舟
38. 绿衣
41. 燕燕
43. 日月
46. 终风
47. 击鼓
49. 凯风
52. 雄雉
53. 匏有苦叶
56. 式微
57. 旄丘
58. 北风
60. 静女
61. 新台
62. 二子乘舟
64. 柏舟
65. 墙有茨
67. 鹑之奔奔
68. 蟋蟀
69. 相鼠
70. 干旄
71. 考槃
73. 竹竿
74. 芄兰
75. 河广
76. 伯兮
79. 有狐
80. 木瓜

邶 风

卫 风

王 风

81. 黍离
83. 君子于役
86. 君子阳阳
87. 扬之水
89. 采芣苢
90. 大车
91. 丘中有麻

郑 风

92. 缁衣
94. 将仲子
96. 叔于田
97. 清人
98. 羔裘
100. 遵大路
102. 有女同车
103. 山有扶苏
104. 蓍兮
105. 狡童
106. 褰裳
108. 丰
109. 东门之墠
110. 风雨
111. 子衿
112. 扬之水
113. 出其东门
114. 野有蔓草
116. 鸡鸣
117. 还
118. 著
119. 东方之日

齐 风



魏 风

唐 风

秦 风

120. 东方未明
122. 甫田
123. 卢令
124. 敝笱
125. 载驱
127. 葛屨
129. 汾沮洳
130. 园有桃
132. 伐檀
135. 硕鼠
138. 蟋蟀
140. 扬之水
141. 椒聊
142. 绸繆
145. 杖杜
146. 羔裘
147. 鸛羽
150. 无衣
151. 有杖之杜
152. 葛生
155. 采苓
157. 车邻
158. 驪驥
160. 蒹葭
162. 终南
164. 晨风
165. 无衣
167. 渭阳
168. 权舆

陈 风

170. 宛丘
171. 东门之枌
172. 衡门
174. 东门之池
175. 东门之杨
176. 墓门
177. 防有鹄巢
178. 月出

桧 风

180. 株林
181. 羔裘
182. 素冠
183. 隰有萋楚

曹 风

184. 匪风
186. 蟋蟀
187. 候人

小 雅

188. 下泉
191. 鹿鸣
193. 常棣
197. 伐木
200. 采薇 (节选)
202. 南有嘉鱼
203. 湛湛露斯
205. 庭燎
206. 鹤鸣
209. 谷风
210. 无将大车
212. 青蝇
214. 隰桑
215. 蓺叶



关雎

guān guān jū jiū
关关雎鸠，
zài hé zhī zhōu
在河之州。
yǎo tiǎo shū nǚ
窈窕淑女，
jūn zǐ hǎo qiú
君子好逑。

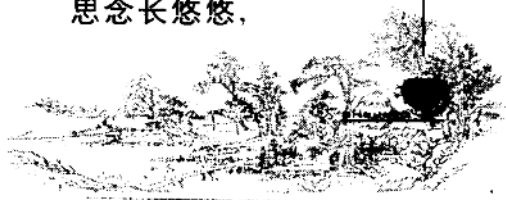
 鱼鹰关关叫，
在那小洲岛。
美丽好姑娘，
君子好伴侣。

cēn cǐ xìng cài
参差荇菜，
zuǒ yòu liú zhī
左右流之。
yǎo tiǎo shū nǚ
窈窕淑女，
wù mèi qiú zhī
寤寐求之。

长短青荇菜，
姑娘左右采。
美丽好姑娘，
梦里梦外爱。

qiú zhī bù dé
求之不得，
wù mèi sī fú
寤寐思服。
yōu zài yōu zài
悠哉悠哉，

追求没实现，
梦里梦外念。
思念长悠悠，



zhǎnzhuǎn fǎn cè
辗转反侧。

辗转不能安。

cēn cǐ xīng cài
参差荇菜，
zuǒ yòu cǎi zhī
左右采之。
yǎo tiǎo shū nǚ
窈窕淑女，
qín sè yǒu zhī
琴瑟友之。

长短青荇菜，

姑娘左右采。

美丽好姑娘，

弹琴鸣瑟爱。

cēn cǐ xīng cài
参差荇菜，
zuǒ yòu mào zhī
左右芣之。
yǎo tiǎo shū nǚ
窈窕淑女，
zhōng gǔ lè zhī
钟鼓乐之。

长短青荇菜，

姑娘左右采。

美丽好姑娘，

敲钟打鼓娶她来。

葛覃

周南

gé zhī tán xī
 葛之覃兮，
 yì yú zhōng gǔ
 施于中谷，
 wéi yè qī qī
 维叶萋萋。
 huáng niǎo yú fēi
 黄鸟于飞，
 jī yú guǎn mù
 集于灌木，
 qí míng jiē jiē
 其鸣喈喈。

gé zhī tán xī
 葛之覃兮，
 yì yú zhōng gǔ
 施于中谷，
 wéi yè mò mò
 维叶莫莫。
 shì yì shì huò
 是刈是濩，
 wéi chí wéi xì
 为絺为绤，
 fú zhī wú yì
 服之无斁。

葛草茎叶青又密，
 爬满山谷铺满地，
 枝叶繁茂绿油油。
 黄鸟展翅碧空中，
 歇息群聚灌木栖，
 鸣声宛转脆啾啾。

葛草茎叶青又密，
 爬满山谷铺满地，
 枝叶繁盛又茂密。
 砍下葛草来熬煮，
 制成粗布、细布衣，



yán gào shī shì
言告师氏，
yán gào yán guī
言告言归。
bó wū wǒ sī
薄污我私，
bó huàn wǒ yī
薄浣我衣。
hé huàn hé fǒu
害浣害否？
guī níng fù mǔ
归宁父母。

心中想法告师父，
说我要回娘家去。
先洗干净我内衣，
再来给我洗外衣。
哪些洗，哪些不洗？
回家探亲心着急。

卷耳

周
南

cǎi cǎi juǎn ěr
采采卷耳，
bù yíng qīng kuāng
不盈顷筐。
jiē wǒ huái rén
嗟我怀人，
zhì bǐ zhōu háng
寘彼周行。

采采卷耳菜，
不满斜口筐。
想我心上人，
筐放大路旁。

zhì bǐ cuī wéi
陟彼崔嵬，
wǒ mǎ huī tuì
我马虺隤，
wǒ gū zhuó bǐ jīn lèi
我姑酌彼金罍，
wéi yǐ bù yǒng huái
维以不永怀。

登上高山巅，
马儿腿发颤。
姑且斟满金杯酒，
消除长思念。

zhì bǐ gāo gǎng
陟彼高岗，
wǒ mǎ xuán huáng
我马玄黄。
wǒ gū zhuó bǐ sì gōng
我姑酌彼兕觥，
wéi yǐ bù yǒng shāng
维以不永伤。

登上高山岗，
马儿已累伤。
姑且斟满大杯酒，
藉此不忧伤。

zhì bǐ jū yǐ
陟彼砠矣，
wǒ mǎ tú yǐ
我马瘠矣，
wǒ pú pū yǐ
我仆痡矣，
yún hé xū yǐ
云何吁矣！

登上土石山，
马儿已疲倦。
仆人不能前，
我该怎么办！





周
南

樛 木

nán yǒu jiū mù
南 有 樛 木 ,
gé lěi léi zhī
葛 藟 累 之 。
lè zhǐ jūn zǐ
乐 只 君 子 ,
fú lǚ suí zhī
福 履 綏 之 。

南山弯树枝，
葛藤缠绕它。
快乐的君子，
福禄赐给他。

nán yǒu jiū mù
南 有 樛 木 ,
gé lěi huāng zhī
葛 藟 荒 之 。
lè zhǐ jūn zǐ
乐 只 君 子 ,
fú lǚ jiāng zhī
福 履 将 之 。

南山弯树枝，
葛藤遮掩它。
快乐的君子，
福禄伴随他。

nán yǒu jiū mù
南 有 樛 木 ,
gé lěi yíng zhī
葛 藟 萦 之 。
lè zhǐ jūn zǐ
乐 只 君 子 ,
fú lǚ chéng zhī
福 履 成 之 。

南山弯树枝，
葛藤缠附它。
快乐的君子，
福禄全给他。



螽斯

周南

zhōng sī yǔ

螽斯羽，

shēn shēn xī

洗洗兮。

yí ěr zǐ sūn

宜尔子孙，

zhèn zhèn xī

振振兮。

蝗虫的翅膀，

密密排成行。

多子又多孙，

拥挤聚一堂。

zhōng sī yǔ

螽斯羽，

hōng hōng xī

薨薨兮。

yí ěr zǐ sūn

宜尔子孙，

shéngshéng xī

绳绳兮。

蝗虫的翅膀，

振动齐鸣唱。

多子又多孙，

绵绵永繁昌。

zhōng sī yǔ

螽斯羽，

yī yī xī

揖揖兮。

yí ěr zǐ sūn

宜尔子孙，

zhé zhé xī

蛰蛰兮。

蝗虫的翅膀，

群聚在一方。

多子又多孙，

和睦聚一堂

周南

桃 夭

táo zhī yāo yāo
桃 之 夭 夭，
zhuó zhuó qí huá
灼 灼 其 华。
zhī zǐ yú guī
之 子 于 归，
yí qí shì jiā
宜 其 室 家。

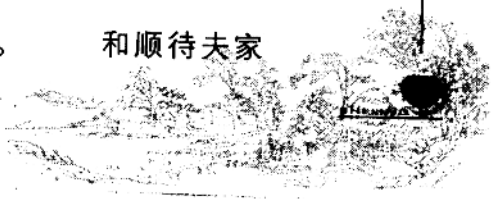
桃树真茂盛，
正开明艳花，
姑娘要出嫁，
和顺待夫家。

táo zhī yāo yāo
桃 之 夭 夭，
yǒu fén qí shí
有 蕢 其 实。
zhī zǐ yú guī
之 子 于 归，
yí qí jiā shì
宜 其 家 室。

桃树真茂盛，
桃子圆又大。
姑娘要出嫁，
和顺待夫家。

táo zhī yāo yāo
桃 之 夭 夭，
qí yè zhēn zhēn
其 叶 蓁 蓁。
zhī zǐ yú guī
之 子 于 归，
yí qí jiā rén
宜 其 家 人。

桃树真茂盛，
桃叶密麻麻。
姑娘要出嫁，
和顺待夫家。



兔 置

周
南



sù sù tù jū
肃 肃 兔 置，
zhuó zhī zhēngzhēng
柞 之 丁 丁。
jiū jiū wǔ fū
赳 赳 武 夫，
gōng hóu gān chéng
公 侯 干 城。

密张捕兔网，
丁咤敲木桩。
武士雄赳赳，
公侯好屏障。

sù sù tù jū
肃 肃 兔 置，
yì yú zhōng kuí
施 于 中 逵。
jiū jiū wǔ fū
赳 赳 武 夫，
gōng hóu hǎo qiú
公 侯 好 仇。

密张捕兔网，
设于大路上。
武士雄赳赳，
公侯好伴档。

sù sù tù jū
肃 肃 兔 置，
yì yú zhōng lín
施 于 中 林。
jiū jiū wǔ fū
赳 赳 武 夫，
gōng hóu fù xīn
公 侯 腹 心。

密张捕兔网，
设于林中央。
武士雄赳赳，
公侯心腹将。

周南

采芣苢

cǎi cǎi fú yǐ
采采芣苢，
bó yán cǎi zhī
薄言采之。
cǎi cǎi fú yǐ
采采芣苢，
bó yán yǒu zhī
薄言有之。

采芣采啊采，
快点采回来。
采芣采啊采，
把它采下来。

cǎi cǎi fú yǐ
采采芣苢，
bó yán duō zhī
薄言掇之。
cǎi cǎi fú yǐ
采采芣苢，
bó yán luō zhī
薄言捋之。

采芣采啊采，
把它拾起来。
采芣采啊采，
把它捋下来。

cǎi cǎi fú yǐ
采采芣苢，
bó yán jié zhī
薄言袺之。
cǎi cǎi fú yǐ
采采芣苢，
bó yán xié zhī
薄言负之。

采芣采啊采，
把它兜起来。
采芣采啊采，
把它兜回来。